Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 103

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 103 Bern, Samstag 4. Mai 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 4 mai 1963 **No 103**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

J. C. Bamford (Exports) S.A., Lausanne.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République centafricaine: Taxe de consommation.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schwelz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29. II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (443[1])

Gemeinschuldner: Schrepfer-Wullschleger Ernst, geb. 1913, von Mühlehorn (GL), Service-Monteur, Im Schwanen 2, Wallisellen (gewesener Inhaber der am 3. April 1962 gelöschten Einzelfirma E. Schrepfer, Oelfeuerungen und Tankrevisionen, Olten).
Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1963.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Mai 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (504)

Ueber Kaech Elise geb. Jakob, 1889, Wwe. des Louis, von Biberist, in Solothurn, Berthastrasse 1, Inhaberin der Einzelfirma Louis Kaech's Wwe. «Kakus-Werk», in Solothurn, Herstellung von und Handel mit chemisch-kosmetischen Artikeln, Parfümerien und Spezialitäten, Berthastrasse 1, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, vom 5. April 1963, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. April 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Mai 1963 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (505)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die

Genossenschaft Alsordelli

(mit persönlicher Haftbarkeit der Genossenschafter), mit Sitz in Zürich 11/57, Frohburgstrasse 311, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Mai 1963 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Luzern *Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke* (508)

Im summarischen Konkursverfahren über Frau Amstad Lydia, gesch. Vogel, Gerliswilstrasse 64, Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (Mitteilhaberin der «Alois Amstad sel. Erben, Fabrikation von und Handel mit Kunstharzpressteilen, Kriens»), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (513)

Gemeinschuldner: Bodmer-Anker Kurt, Techniker, Morgartenring 161, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma «K. Bodmer & Co.», Ingenieurbüro für Fördertechnik, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (509)

Neuauflage des abgeänderten Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Hefti Eduard, Architekt, Heerbrugg, Buchs.
Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 6. bis und mit 15. Mai 1963.

Zufolge nachträglicher Anerkennung und Neukollokation von Forderungen V. Klasse liegt der abgeänderte Kollokationsplan neu auf beim Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (510)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 29. April 1963 das Konkursverfahren über Strebel Josef, geb. 1925, von Geltwil (AG), Comestibles, Niederdorfstrasse 22, Zürich 1, jetzt in Affoltern am Albis, als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (512)

Durch Schlusserkenntnisse des Gerichtspräsidenten II von Konolfingen vom 26. April 1963 sind als geschlossen erklärt worden die Konkurse:

1. Schenk & Sohn, Kollektivgesellschaft, Baugeschäft, Richigen.
2. Schenk Ernst sen., Maurer, Biglen.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (511)

Gemeinschuldner: Kessler Hans, 1912, Hotelier, von Gams (SG), in Seengen.
Datum des Schlusses: 2. Mai 1963.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (506)

Failli: Gern François, né le 8 mars 1917, originaire de Lignières, commerçant à Bevaix.

A la suite du retrait de toutes les produetions, la faillite prononcée le 12 décembre 1961 a été révoquée par le Tribunal civil du district de Boudry, selon jugement rendu le 24 avril 1963.

En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (514[2])

Mardi 14 mai 1963, à 15 heures, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (entrée est), l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères de 50 aetions, au porteur, de Fr. 500.- chacune, de la soeiété Charles Aerni S.A., fabrication d'horlogerie, Le Locle, provenant de la faillite de Picco Cesar «Novotee», à Lausanne. Pour tous renseignements s'adresser à l'office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage.

Le préposé: Max Luisier.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (507)

Schuldner: Wüst Heinz, Kunstharzwerk Wera, Berg-Dietikon, wohnhaft Ackerstrasse 11, Zürich 5.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 26. März 1963.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Fritz Ernst, Rechtsanwalt, Apollostrasse 5, Zürich 7/32.

Eingabefrist: bis 24. Mai 1963. Die Gläubiger des Nachlaßschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 26. März 1963 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Juni 1963, 15 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, Zürich 1. In der Gläubigerversammlung werden die Liquidationsorgane zu bestellen sein.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land, Kriens* (515)

Schuldner: Kuhn Eduard, elektrotechnische Apparate, Steinhofhalde 13a, Kriens.

Datum des Bestätigungsentscheides: 11. April 1963.

Kriens, 11. April 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Scherer.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ª bis 316ᵗ) (L. P. 316ª à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (516)

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma

Primateria S.A. pour le Commeree extérieur,

Zürich, liegen die Schlussrechnung und die endgültige Verteilungsliste den Beteiligten während 20 Tagen seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim unterzeichneten Gericht im Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Zürich 4, II. Stock, Zimmer Nr. 214, zur Einsicht auf. Gemäss Art. 316 p in Verbindung mit Art. 316 n SchKG unterliegt die Verteilungsliste während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung.

Zürich, den 30. April 1963. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (517)

Auflegung des Verteilungsplanes

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Privat-Kommerzbank AG, in Nachlassliquidation, Kappelergasse 14, Zürich 1, wird an die Gläubiger 5. Klasse eine weitere (dritte) Abschlagszahlung von 5% der Forderungen ausgerichtet. Der Verteilungsplan liegt von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Mai 1963 an während 20 Tagen am Sitze der Nachlaßschuldnerin, Kappelergasse 14, Zürich 1, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf und unterliegt während dieser Frist der Beschwerde an die Nachlassbehörde (Handelsgericht des Kantons Zürich).

Zürich, den 2. Mai 1963. Die Liquidatoren:

Dr. P. Giezendanner, Rechtsanwalt. Dr. Ernst Etter, Reehtsanwalt. Dr. A. Rossi, Sekretär.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. April 1963.

Institut für Angewandte Psychologie Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fortführung in Rechten und Pflichten und den weiteren Ausbau des bisher von der Genossenschaft «Institut für Angewandte Psychologie Zürich» betriebenen Institutes für Angewandte Psyehologie Zürich und seiner Seminarien. Das Institut hat die Aufgabe, durch Ausbildung, Kurse, Ausübung beratender Tätigkeit und Betreuung sozial wichtiger Aufgaben auf allen Gebieten der angewandten Psychologie sowie durch Entwicklung neuer Methoden die praktische Anwendung der psyehologischen Wissenschaft zu fördern. Im Interesse des Institutes als einer Ausbildungsstätte sind die ständige Verbindung von Lehrtätigkeit und Praxis, der wissensehaftliche Erfahrungsaustauseh sowie der Kontakt mit den Hochschulen zu pflegen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von wenigstens 15 Mitgliedern, die Verwaltung, die Direktion und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Alois Brenn, von Stürvis, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Prof. Dr. Hans Biäseh, von Davos, in Zürich; Dr. Walter Spillmann, von Hedingen, in Zollikon; und Tell Bühler, von Sigriswil, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten bilden zugleich die Verwaltung, und es sind Alois Brenn deren Vorsitzender und Prof. Dr. Hans Biäsch deren wissensehaftlieher Delegierter. Alle vier führen Einzelunterschrift. Ferner ist zur Vertretung der Stiftung, ebenfalls mit Einzelunterschrift, hereehtigt Max Heusser, von Zürich, in Zollikon, Direktor. Geschäftsdomizil: Merkurstrasse 20, in Zürich 7.

24. April 1963.

Personalfürsorgestiftung der Baekag AG., Zürich, in Zürieh. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Baekag AG», in Zürieh, und deren Toehtergesellschaften, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Angestellten, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität sowie unverseh uldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Ulrieh Brunner, von Diessenhofen (Thurgau) und Zürieh, in Zollikon, Präsident; Johannes Leidt, deutseher Staatsangehöriger, in Bielefeld (Deutschland), Vizepräsident, sowie Julius Hauser, von Näfels (Glarus), in Kreuzlingen, weiteres Mitglied und zugleieh Sekretär des Stiftungsrates. Domizil: Othmarstrasse 8, in Zürieh 8 (bei der Firma Baekag AG).

24. April 1963.

Walter Steiner-Stiftung, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Dezember 1962 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Walter Steiner, Metallbau», in Winterthur, und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverseh uldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Steiner, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Oberseenerstrasse 14, in Winterthur 3 (bei der Firma Walter Steiner, Metallbau).

24. April 1963.

Fürsorgefonds für die Arbeiter und Angestellten der Firma Otto Ramseier Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1959, Seite 3440). Die Unterschriften von Johann Wagner und Walter Keller sind erloschen. Neu führen Kollektivuntersehrift zu zweien Rudolf Gohl, von und in Zürieh, und Johannes Ebnöther, von und in Zürieh, Mitglieder des Stiftungsrates.

24. April 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max Rütter-Dettling, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentliehen Urkunden vom 21. Dezember 1962 und 3. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweekt die Sieherung der Mitarbeiter der Firma Max Rütter-Dettling, in Wädenswil, und ihrer Angehörigen gegen die wirtsehaftliehen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Max Rütter, von und in Wädenswil, Präsident, und Rosmarie Rütter-Dettling, von und in Wädenswil, Protokollführerin des Stiftungsrates. Domizil: Untere Weidstrasse 14 (bei der Firma Max Rütter-Dettling).

24. April 1963.

Pensionskasse der Contraves A.G. Zürich, in Zürieh 11 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1961, Seite 3511). Die Unterschrift von Edwin Huber ist erloschen.

24. April 1963.

Stiftung Fürsorgefonds der CGE Société Anonyme de Vente de la Compagnie Générale d'Electricité de Paris, in Rüsehlikon (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2563). Die Unterschrift von Pierre Louis Camille Brenae ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Jean Raymond Chalopin, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident des Stiftungsrates.

26. April 1963.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Kronauer und Stucki in Winterthur, in Winterthur (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1951, Seite 2799). Mit Beschluss vom 28. Februar 1963 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Stucki in Winterthur.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Hans Stueki, in Winterthur, sowie die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverseh uldeter, besonderer Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Die Unterschriften von Friedrich Kronauer, Ernst Herter und Theodor Ott sind erloschen. Hans Stucki, nun Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Lina Stucki, von Diemtigen (Bern), in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führen neu Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Lang, von Cazis (Graubünden) und Winterthur, in Winterthur, und Oskar Müller, von und in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates; die beiden Letztgenannten zeichnen jedoch nicht auch miteinander.

26. April 1963.

Personalfürsorgefonds der Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke, Pfäffikon-Zch., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2067). Die Unterschrift von Max Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Kappeler, von Bülach, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

26. April 1963.

Anna Zemp-Stiftung, in Zürieh 1 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3695), Unterhalt von Freibetten in Spitälern usw. Die Unterschrift von Heinrich Brupbacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Kuhn, von Zürieh und Uster, in Zürieh, Mitglied und zugleieh Quästor des Stiftungsrates. Neues Domizil: Werdmühleplatz 2, in Zürieh 1 (bei Dr. Martin Usteri).

26. April 1963.

Allgemeiner Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon-Zürieh, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2067). Die Unterschrift von Max Suter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Kappeler, von Bülach, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

29. April 1963.
Belmag-Personalstiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1961, Seite 2502). Neu führt Kollektivunterschrift Robert Kindler, von Bolligen (Bern), in Urdorf (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Eduard Furrer jun., Präsident des Stiftungsrates, gemeinsam mit Dr. Robert Kobi oder Robert Kindler, Mitglieder des Stiftungsrates, zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch miteinander.

29. April 1963.
Fürsorgefonds der Firma Dünki & Co., in Schöfflisdorf (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1961, Seite 3511). Die Unterschrift von Werner Dünki ist erloschen. Adolf Vogel führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Mitglied des Stiftungsrates, sondern Einzelunterschrift als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alex Rakita, von und in Schöfflisdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

29. April 1963.
Wohlfahrtsfonds der Belmag Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 487). Neu führt Kollektivunterschrift Robert Kindler, von Bolligen (Bern), in Urdorf (Zürich), Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Eduard Furrer jun., Präsident des Stiftungsrates.

29. April 1963.
Personalfürsorgestiftung für ausländische Angestellte und Angestellte in ausländischen Ländern der Dow Gruppe, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, in der Stiftungsurkunde näher bezeichnete Angestellte der Dow Gesellschaften bei der Pensionierung mit einer Pension auszustatten. Sie bezweckt ferner, beim Tod der Destinatäre deren Hinterbliebene mit einer einmaligen Kapitalzahlung oder einer Witwen- und Waisenrente zu unterstützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Theodore E. Knapp, Bürger der USA, in Zollikon, Präsident; Robert F. McCoy, Bürger der USA, in Küsnacht, und Peter Walter Meier, von Basel, in Uitikon (Zürich), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Beethovenstrasse 32, in Zürich 2 (bei der Dow Chemical International S.A., Büro Zürich).

30. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Bäschlin & Co., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Walter Bäschlin & Co., in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste dieser Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Walter Bäschlin, von Schaffhausen, in Erlenbach (Zürich). Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Mühlebachstrasse 128, in Zürich 8 (bei der Walter Bäschlin & Co.,).

30. April 1963.
Stiftung zur Unterstützung des von den Samaritervereinen des Platzes Zürich gestellten freiwilligen Hilfspflegepersonals im Falle von Epidemien, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2039). Die Unterschrift von Emil Scheu ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Walter Schnetzer, von Winterthur, in Zürich, Quästor der Stiftungskommission; er zeichnet mit Präsident Heinrich Aeberli. Neues Domizil der Stiftung: Bederstrasse 101, in Zürich 2 (bei der Firma Oskar Schnetzer).

30. April 1963.
Personalfürsorge-Stiftung der Velo-Wache Aktiengesellschaft, in Küsnacht (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1961, Seite 2150). Mit Beschluss vom 21. März 1963 hat der Bezirksrat Meilen die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Velowache Unipol Aktiengesellschaft.** Die Firma, deren Arbeitnehmer Destinatäre der Stiftung sind, lautet nun «Velowache Unipol Aktiengesellschaft». Domizil: Wiesenstrasse 36-38, Küsnacht (bei der Velowache Unipol Aktiengesellschaft).

30. April 1963.
Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger, in Rüti (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1961, Seite 499). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Kurt Naef, von Bischofszell (Thurgau), in Rüti (Zürich).

30. April 1963.
Stiftung für Sozialwerke der Maschinenfabrik Rüti A.-G. vormals Caspar Honegger, in Rüti (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2187). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Kurt Naef, von Bischofszell (Thurgau), in Rüti (Zürich).

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

30. April 1963.
Fürsorgestiftung Fr. Frauchiger-Nigst A.G., in Lyss (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1943, Seite 2505). Durch Beschluss der Stiftung, des Stiftungsrates und der Einwohnergemeinde Lyss als Aufsichtsbehörde vom 18. März 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung von Unternehmungen der Frauchiger A.G.** Die Stiftung bezweckt: die Arbeitnehmer der der Stiftung angeschlossenen Unternehmungen der «Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitsnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen und an die gesetzlichen Erben des Arbeitnehmers Zuwendungen auszurichten; nach freiem Ermessen des Stiftungsrates dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Die Verwaltung erfolgt durch den Stiftungsrat. Dieser besteht aus 3 bis 5 vom Verwaltungsrat der Stifterin gewählten Mitgliedern, von denen eines aus dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer stammen muss. Fritz Frauchiger, Ernst Degen und Fritz Balmer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Hans Frauchiger, Präsident (bisher); Friedrich Hagmann, von Gretzenbach (Solothurn), in Nidau, Vizepräsident und Rechnungsführer; Werner Kocher, von Worben, in Lyss, Sekretär; Hans Meyer, von Oftringen, in Bern, Beisitzer. Hans Frauchiger führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Kunz, Münsingen, in Münsingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Es führen Einzelunterschrift: Christian Kunz, von Trub, in Bern, Präsident, und Fritz Kunz, von Trub, in Münsingen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Münsingen, im Bureau der Firma Gebr. Kunz, Sägegasse 9.

Bureau Thun

26. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Moser, Touring-Garage, in Thun (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1961, Seite 979). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Januar 1963 wurde auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Thun als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 29. März 1963 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Personalfürsorgestiftung der Firma Autohaus Moser, Stadion-Garage.** Neues Domizil: Gwattstrasse 21, im Büro der Firma Autohaus Moser, Stadion-Garage.

26. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schlossgarage A.G. in Thun, in Thun (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1960, Seite 2327). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Januar 1963 wurde auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Thun als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 29. März 1963 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Personalfürsorgestiftung der Firma Touring- und Schlossgarage AG. Thun.** Neues Domizil: Schlossmattstrasse 10, Thun, im Büro der Firma Touring- & Schlossgarage AG. Thun.

Zug - Zoug - Zugo

23. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Columearb A.G., in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Zwei Mitglieder werden von der Stifterfirma bestimmt; ein Mitglied wird von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Charles A. Polachi, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), Präsident; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, und Erwin E. Jetzer, von Lengnau (Aargau), in Affoltern a.A. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gubelstrasse 15 (bei der Stifterfirma).

26. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Wilhelm und Schaerz, AG für Oberflächentechnik, Zug, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Familienangehörigen bzw. Hinterlassenen vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod, sowie anderweitig unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt dureh einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, wovon ein oder mehrere Mitglieder durch die Destinatäre aus ihrem Kreis, die übrigen Mitglieder durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: Hermann Schaerz, von Därligen, in Bern, Präsident; Franz Wilhelm, von Walenstadt, in Zug, Geschäftsführer; Günther Tranelies, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen, und Armin Gutweniger, von Winterthur, in Steinhausen. Präsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder. Domizil: Kollermühle (bei der Stifterfirma).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26 avril 1963.
Foudation Georges Remy, à Bulle (FOSC. du 29 mars 1958, N° 74, page 885). Selon décision de l'administrateur unique de la fondation du 7 mars 1963, approuvée par décision de l'Autorité de surveillance du 13 mars 1963, la fondation a été dissoute. La liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce, l'autorité fiscale ayant donné son approbation.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

26. April 1963.
Angestellten-Stiftung der Firma Roamer Watch Co. S.A., in Solothurn. (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2564). Leo Meyer ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Meyer ist nun Präsident des Stiftungsrates. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Adolf Zuber, von und in Günsberg (Solothurn); er zeichnet zu zweien.

26. April 1963.
Arbeiter-Stiftung der Firma Roamer Watch Co. S.A., in Solothurn (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1960, Seite 2564). Leo Meyer ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Charles Blunier, von Trub (Bern), in Bellach; er zeichnet zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. April 1963.
Pensionsfonds der Basler Stückfärberei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 132). Durch Urkunde vom 26. März 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. April 1963 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschriften von Alfred Bossert und Alfred Weibel sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Ernst Lindenmeyer, von Basel, in Riehen, und an die Geschäftsführer Hans Georg Krayer und Hans Sollberger, beide von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Der Vizepräsident Peter Caspar Lindenmeyer wohnt nun in Riehen.

26. April 1963.
Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter der Basler Stückfärberei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 132). Die Unterschriften von Alfred Bossert und Alfred Weibel sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Ernst Lindenmeyer, von Basel, in Riehen, und an die Geschäftsführer Hans Georg Krayer und Hans Sollberger, beide von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Der Vizepräsident Peter Caspar Lindenmeyer wohnt nun in Riehen.

26. April 1963.
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Basler Stückfärberei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 132). Die Unterschriften von Alfred Bossert und Alfred Weibel sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Ernst Lindenmeyer, von Basel, in Riehen, und an die Geschäftsführer Hans Georg Krayer und Hans Sollberger, beide von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Der Vizepräsident Peter Caspar Lindenmeyer wohnt nun in Riehen.

26. April 1963.
Sterbekasse des Vereins des Bundespersonals Basel und Umgebung (V.B.B.U.), in Basel (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1961, Seite 1444). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Ernst Rüschlin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Emil Baumgartner, von und in Basel.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. April 1963.
Altersheim Binningen, in Binningen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und Führung eines politisch und konfessionell neutralen Altersheimes in Binningen, in welchem alte Personen beiderlei Geschlechts gegen Entgelt Unterkunft und Verpflegung erhalten. Der Stiftungsrat besteht aus 13 Mitgliedern und zwar aus neun Mitgliedern, die vom Gemeinderat Binningen gewählt werden, aus zwei Vertreterinnen des Frauenvereins Binningen, einer Vertreterin der Katholischen Frauenkongregation Binningen und einem Vertreter des Staates. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien. Es sind dies: Hans Schneider-Walther, von Langenbruck, Präsident; Dr. Rainer Schaub-Felber, von Ormalingen, Aktuar, und Hermine Zeller-Gominginger, von Liestal, als Kassiererin, alle wohnhaft in Binningen. Domizil: Rottmannsbodenstrasse 39 (beim Präsidenten).

27. April 1963.
Anne Frank-Fonds, in Birsfelden. Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Januar 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung charitativer Werke sowie die Erfüllung sozialer und kultureller Aufgaben. Dem Stiftungsrat von drei Mitgliedern, der eine Kontrollstelle bezeichnet, gehören an: Otto Heinrich Frank, niederländischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, Präsident; Dr. Arthur Breitler, von und in Basel, Kassier, und Elfriede Edith Frank, niederländische Staatsangehörige, in Birsfelden. Der Präsident zeichnet einzeln, die andern Mitglieder zu zweien. Domizil: Buchenstrasse 6.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. April 1963.
Alters- und Invalidenfonds, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 88 vom 18. April 1953, Seite 921). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Heinrich Peyer, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Ogg, von Thayngen, in Schaffhausen, wurde neu als Präsident in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. April 1963.
Personalstiftung der Firma Engster & Huber AG., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Januar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Alexander Kaufmann, von Arni-Islisberg, in St. Gallen, Präsident; Hans Bürkler, von Alt St. Johann, in St. Gallen, Schriftführer; Hans Morger, von Eschenbach (St. Gallen), in Teufen (Appenzell A.-Rh.), und Rosmarie Inauen, von Appenzell, in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 1.

25. April 1963.
Personalfürsorgestiftung Rudolf Grauer AG Degersheim, in Degersheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Rudolf Grauer, von und in Degersheim, Präsident, und Walter Rietmann, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Thaa.

26. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Eugen Koch St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Eugen Koch, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift; Isolda Koch-Pfab, von Niederhelfenschwil, in St. Gallen, Aktuarin, und Josef Roos, von Kaltbrunn, in St. Gallen, Kassier, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Langgasse 25.

27. April 1963.
A. Lehner & Co. A.-G. Stiftung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1953, Seite 2300). Die Unterschrift von Anton Riedener ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Paul Pfister, von Basel, in Stäfa.

27. April 1963.
Alters- und Invalidenfond des Konsumvereins Flawil, in Flawil (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1940). Die Unterschriften von Arnold Kunz, Präsident, Kaspar Zwicky, Vizepräsident, und Walter Müller, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Fritz Weber, von Seeberg (Bern), in Flawil, Präsident, und Werner Aschmann, von Richterswil, in Uzwil, Gemeinde Henau, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

29. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Stickerei-Export A.G. Altstätten SG, in Altstätten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehört mit Einzelunterschrift an: Georges Klaiber, von Eggersriet (St.Gallen), in Altstätten (St. Gallen). Geschäftsdomizil: Gartenstrasse, bei der Stifterfirma.

Aargau - Argovie - Argovia

23. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Firma Häfeli-Brügger AG, in Klingnau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Häfeli-Brügger AG», in Klingnau, im Alter, oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfalle für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Berta Häfeli-Brügger (Präsidentin) und Rudolf Häfeli, beide von und in Klingnau. Domizil: Büro der Stifterfirma.

24. April 1963.
Fürsorgefonds der Müller Bettwarenfabrik A.G., in Muhen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «Müller Bettwarenfabrik A.G.», in Muhen, sowie der Familien der Begünstigten bei unverschuldeter Notlage, im Alter, bei Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Einziges Organ ist der aus vier Mitgliedern bestehende Stiftungrat. Es gehören ihm an: Rudolf Müller, von Wiliberg (Aargau), in Muhen, Präsident; Helene Müller-Erismann, von Wiliberg (Aargau), in Muhen; Ernst Erismann, von Schlossrued, in Muhen, und René Lüscher, von und in Muhen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

26. April 1963.
Wohlfahrts- und Unterstützungs-Fonds für Arbeitnehmer der Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, Beinwil am See, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 271 vom 17. November 1944, Seite 2543). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden: Felix Eichenberger-Burkhardt, Präsident, infolge Todes und Paul Eichenberger-Erismann infolge Rücktrittes. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans-Ulrich Eichenberger-Merz, von und in Beinwil am See, als Präsident, und Heinz Eichenberger, von und in Beinwil am See, als Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift.

26. April 1963.
Fürsorgefonds der Effingerhof A.G., in Brugg (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1958, Seite 247). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vorsitzenden Max Keller ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt und zugleich zum Vorsitzenden ernannt worden: Bruno Kretzdorn, von Wiczikon (Thurgau), in Brugg. Der Vorsitzende zeichnet kollektiv mit je einem der beiden übrigen Mitglieder.

29. April 1963.
Fürsorgestiftung der Firma Hinnen A.G., in Aarburg (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1961, Seite 3444). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Dr. Werner Hinnen-Hürzeler ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun das bisherige Mitglied Ernst Schenker, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden Otto Plaz, von Savognin (Graubünden), in Oftringen. Er führt Einzelunterschrift.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

26. April 1963.
Personalfürsorgestiftung der Jacques Goldinger Aktiengesellschaft Jago Werke, in Ermatingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 5. April 1963 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter und die Hinterbliebenen im Todesfall. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. rer. pol. Heinz Goldinger, von Ermatingen, in Kreuzlingen, Präsident, und Albert Sauter, von Triboltingen, in Ermatingen, sowie Dr. jur. Heinz Engeler, von Frauenfeld, in Kreuzlingen, Mitglieder. Sie vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin - Tessin - Ticino
Ufficio di Lugano

26 aprile 1963.
Fondazione di previdenza per il personale della Ditta Fernando Macchi e Figlio, a Lugano. Fondazione costituita con atto notarile e statuto del 22 marzo 1963. Scopo: di contrarre delle assicurazioni a favore del personale della ditta «Fernando Macchi e Figlio» e dei superstiti, contro le conseguenze della morte, invalidità e vecchiaia. Consiglio direttivo: 3 membri. Fernando Macchi, di nazionalità italiana, in Lugano, è presidente, e Graziano Macchi, da ed in Lugano, è segretario-cassiere, ambedue con firma collettiva a due. Recapito: Via Lavizzari 8, c/o la fondatrice.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Rolle

20 avril 1963.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme Pierre Virchaux S.A. à Allaman, à Allaman. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 29 mars 1963, une fondation. Elle a pour but la prévoyance des employés de la fondatrice pour la vieillesse, la maladie, l'accident, ainsi que de leurs survivants en cas de décès. En outre, peuvent être attribués des secours au personnel actif ou déjà retraité de la fondatrice, ainsi qu'à leurs survivants, les-

quels se trouveraient dans des difficultés financières dont ils ne sont pas responsables. La fondation a le droit, pour remplir partiellement son but, de conclure des assurances auprès d'une compagnie d'assurances au profit d'une partie ou de l'ensemble du personnel. Dans ce cas, la fondation sera preneur d'assurance et bénéficiaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de un à cinq membres nommés par la fondatrice. Cette dernière désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Jean-Paul Michel, de Wahlern (Berne), à Aubonne est président et André Briguet, de Lens (Valais), à Allaman, secrétaire. Adresse de la fondation: Gare d'Allaman (chez la fondatrice Pierre Virchaux S.A.).

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

25 avril 1963.

Hôpital du Val-de-Travers, à Couvet (FOSC. du 5 mai 1962, N° 104, page 1328). Charles-Edouard Matthey ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé comme secrétaire par Serge-Carlo-Jules Humbert-Droz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Couvet, qui engage la fondation en signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

J. C. Bamford (Exports) S.A., Lausanne

Appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745.CO

Troisième publication

Conformément à la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1963, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à notifier leurs prétentions au siège de la société. (AA. 124[1])

Lausanne, 30 avril 1963. **J. C. Bamford (Exports) S.A. en liquidation.**

Neue Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1962

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Postcheckguthaben	2 831 303	74	Bankenkreditoren auf Sicht	3 023 674	99
Coupons	1 172	90	Bankenkreditoren auf Zeit	19 032 129	50
Bankendebitoren auf Sicht	9 257 180	08	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	403 907	70
Bankendebitoren auf Zeit	27 453	—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	9 640 936	36
Wechsel	2 166 183	30	Kreditoren auf Zeit	10 223 005	—
Reports	408 898	65	Spareinlagen	614 120	65
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	824 838	05	Depositen- und Einlagehefte	329 660	40
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung			Cheeks und kurzfristige Dispositionen	6 699	70
(wovon mit hypothek. Deckung Fr. 1 779 834.35)	32 171 953	77	Sonstige Passiven	244 146	80
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 104 591	65	Kapital	12 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung			Gewinnvortrag	9 021	49
(wovon mit hypothek. Deckung Fr. 206 064.05)	210 894	05			
Hypothekaranlagen	200 000	—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 984 045	90			
Sonstige Aktiven	338 787	50			
Garantien und Bürgschaften Fr. 3 129 622.75			Garantien und Bürgschaften Fr. 3 129 622.75		
	55 527 302	59		55 527 302	59

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962

Aufwand		Fr.	Rp.	Ertrag	Fr.	Rp.
Passivzinsen		1 049 166	99	Vortrag aus dem Vorjahr	6 382	85
Kommissionen		7 174	05	Aktivzinsen	1 588 675	63
Bankbehörden und Personal		567 065	55	Kommissionen	783 897	81
Geschäfts- und Bürokosten		442 828	85	Ertrag des Wechselportefeuilles	177 429	71
Steuern und Abgaben		35 494	85	Ertrag der Wertschriften, der dauernden Beteiligungen		
Abschreibungen		584 269	80	und der Syndikatsbeteiligungen	103 184	45
Gewinn: Vortrag 1961	Fr. 6 382.85			Verschiedenes	35 451	13
Reingewinn 1962	Fr. 2 638.64	9 021	49			
		2 695 021	58		2 695 021	58

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République centafricaine

Taxe de consommation

Il ressort de la loi N° 62/381 du 5 mars 1963, publiée dans le «Journal Officiel de la République centrafricaine» du 15 du même mois, que certains articles confectionnés en tissus – et en particulier les vêtements de dessus ou de dessous – sont passibles désormais d'une taxe de consommation de 12% à l'entrée en République centrafricaine. Pour le calcul de la taxe, il est tenu compte de la valeur du produit ayant servi de base au règlement des droits d'entrée majorée de tous droits et taxes perçus à l'importation.

103. 4. 5. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

L'Abbaye: Berney-Blondeau Henri II 24425. **Adliswil:** Hug-Wenger Marta VIII 61082. **Alle:** Fête cantonale bernoise des gymnastes aux nationaux IVa 11466. **Allschwil:** Giger Hans Biscuits-Fabrikation V 25022. – Glaser-Ernst Robert Dr. V 22991. – Wälti-Ledermann Marcel Vertreter V 28259. **Altbüron:** Imbach Hans Handlung VII 12935. **Arbaz:** Torrent Raphy agriculteur IIc 7903. **Ardon:** Weiss Siegfried garage IIc 7895. **Arlesheim:** Häring-Linder Nelly V 32846. **Arosa:** Liegenschaften-Verwaltung zur Heimat Alfred Hotz X 8348. **Au (TG):** Wyss Alois Pfarrer Konto religiöses Bildungsheim VIIIc 3649. **Ayent:** Jean Arthur vigneron Signèse IIc 7827. **Baar:** Frech Fritz VII 16577. – Schmid Helmut AG Ingenieurbüro für Elektrotechnik elektr. Industrieanlagen VII 18372. **Balsthal:** Gemeinnützige Gesellschaft Thal-Gäu Va 1878. **Basel:** Anfos Immobilien AG Verwaltung Seefeldstrasse 1–11 Luzern VII 17515. – Barthe Louis Dr. Verwaltung Ueberbauung Steinbühlallee 111–117 V 4290. – Bauer H. älteste Basler Kochfachschule Engel V 30800. – Brin & Co Finanzierungen V 32828. – Cortellini Bruno Autohandel V 32851. – Eglin Elsbeth Kindergärtnerin V 32839. – Engelmann André Luftkonditionierung V 19359. – Flück W. Versand und Vertretungen V 8985. – Geselligkeits-Verein Keramik V 32865. – Güthlin Rolf Bauzeichner V 32863. – Gysin Felix Prokurist V 32844. – Halbeisen-Vögtlin Alfred V 25563. – Hunn Hedwig Sekretärin V 12679. – Kant. Jungwachtbund Basel-Stadt V 32868. – Kreienbühl Josef Foto Cine Trading V 26005. – Kurti K. Dr. Frau V 32874. – Kyklos-Verlag Genossenschaft V 22860. – Leimgruber Paul Transportunternehmung V 32859. – Leuenberger Niklaus Malergeschäft V 32881. – Lützelmann-Meissner Fanny V 30071. – Messeiller-Liengme Edouard V 32847. – Mettler Emil U. Immobilien V 29404. – Neuenschwander-Blind Paul V 25145. – Rektorat der Sonderschulen des Kantons Basel-Stadt V 32787. – Rickli Elsa Sekretärin V 30801. – Ritter-Hasler R. Frau V 30641. – Royal-Finanz AG V 31194. – Rüegsegger-Merk Alfred V 8760. – Schwitter-Huber Hugo V 32882. – Sindicato cristiano social suizo Basilea-Española V 30802. – Stricker-Brunnschweiler H. V 24679. – Stroh-Wittemann E. V 22793. – Sutter-Schneider G. V 31881. – Taxihalter-Verband Baselland V 30870. – Thomann-Ketterer E. V 12108. – Thüring-Muttner Käthy Vertrieb Zeitschrift Du Selbst V 31814. – Unabhängige Demokratische Aktion V 24356. – Vereinigung der Alten Invaliden Witwen und Waisen Sektion Basel V 25701. – Vereinigung der Ehemaligen und Freunde Montolieus V 32861. – Villoz Rolf El.-Mechaniker V 30722. – Walther Raymond Magaziner V 32877. – Zoia A. Frau Central-Garage V 32858. – Zwinglibundgruppe Münster V 32850. **Basserdorf:** Bleuler-Schneider Max Lehrer VIII 61086. **Bazenheid:** Nater Alfred Centralgarage IX 6665. **Bern:** Bartlome Werner Transporte Bethlehem III 21506. – Bern. Geschäftsinhaberverband III 31206. – Cuendet Paul III 31217. – Grey Claude Goldschmied III 26075. – Hänni AG Gebr. Bern Bau- und Liegenschafts-GmbH Jegenstorf einfache Gesellschaft III 26326. – Internat. Ski-Verband Abonnemente Bulletins III 30298. – Meier Urs P. Architekt III 27424. – Möri Willy Büro Kap für kaufm. Aushilfspersonal III 28489. – Ott Jakob dipl. Architekt III 31215. – Pro Naut Sport Peter Dellsperger III 31209. – Schweizer Hans Décolletage Bümpliz III 31213. – Schweiz. Konferenz für Sicherheit im Strassenverkehr III 14600. – Satus 1. kant. bern. Spiel- und Stafettentag III 28358. – Thönen Herbert Fürsprecher privat III 30182. – Zbinden Rosa Frl. Angestellte III 30468. **Beromünster:** Mattmann-Suter Jos. VII 18968. **Biel-Bienne:** Association suisse des propriétaires de YK 20 m2 (ASPYK) IVa 11454. – Dahler Hans Dr. phil. IVa 11448. – Ingenieurbureau Wälchli & Middendorp IVa 11460. **Birsfelden:** Fankhauser-Hassler Hans V 11085. – Holstein-Salvador Hans V 32845. – Kath. Mütterverein Birsfelden V 32853. **Les Bois:** Garage D. Cattin station Mobil IVb 1985. **Bôle:** Fuchs Walter outillages IV 6950. **Buchrain:** Ray Louis Electro-technicien VII 11429. **Büsserach:** Christ Beda Wand- und Bodenbeläge V 30712. **Cadro:** Righini Angelo impresa costruzioni XIa 8417. **Chailly-sur-Clarens:** Borlat Georges viticulteur pépiniériste autorisé IIb 4941. **Chambésy:** Arnaud André Dr es sc. pol. I 11992. **Chardonné:** Vulliens Jacques auto-école IIb 4932. **Charmey (Gruyère):** Remy Max et fils menuiserie IIa 6698. **Charrat:** Classe. 1914 IIc 7876. **Château-d'Oex:** Réunion des pupilles et pupillettes de la région de l'est 1963 IIb 4936. **La Chaux-de-Fonds:** Fleury Liliane IVb 4914. – Oberli Georges boucher IVb 4890. – Racine Marcel transports IVb 5040. – Société de sapeurs-pompiers IVb 638. – Technirubis IVb 2869. **Chexbres:** Société Forestay SA II 24418. **Chur:** Caviezel-Senn J. X 8350. – Menn Hans dipl. Architekt ETH X 8345. I. Schützenbezirk Graubünden X 8339. **Colombier (NE):** Richard François atelier de réglages IV 4031. **Corcelles (NE):** Contemporains de 1922 Corcelles-Cormondrèche IV 1752. **Cossonay-Ville:** Cuhat-Bord Charly II 24395. **Cully:** Agence communale AVS Villette II 24382. **Däniken:** Widmer Rolf Malergeschäft Vb 2102. **Davos Platz:** Schuster Rudolf Malergeschäft X 8338. **Delémont:** Ruetsch Roger agent d'assurances IVa 11462. **Dietikon:** Bach Roman Prof. Dr. VIII 48174. – Donati Ugo Granit und Marmor VIII 43213. – Rapid Baumaschinen AG VIII 1295. **Dinhard:** Sigrist-Bachmann Rudolf VIIIb 7238. **Dornach:** Meier-Ehrsam J. Neu-Arlesheim V 25262. **Dübendorf:** Seibl J. Dr. Chemiker VIII 52596. **Egerkingen:** Garage Hammer Franz Reinhart Vb 4033. **Einsiedeln:** Welttheater-Gesellschaft Einsiedeln VIII 24277. **Emmenbrücke:** Lütolf-Buol K. Frau VII 2591. **Ennetmoos:** Samariterverein VII 20346. **Epalinges:** Reymond Charles et Alice M. et Mme home pédagogique Clair-Val II 24403. **Erstfeld:** Schweiz. Vereinigung d. Eisenbahner Film- u. Fotoamateure Sektion VII 19244. **Fribourg:** Ateliers d'occupation professionnelle pour handicapés IIa 6025. – Ausonia société littéraire IIa 5911. – Edenhofer Alphonse auto-location IIa 5935. – Fructa SA primeurs en gros IIa 5914. **Fully:** Valloton-Delasoie Yvette confection dames IIc 6680. **Gampel:** Burgergemeinde IIc 3217. **Genève:** Audeoud Emmeline Mme Châtelaine I 17159. – Dupuis clôtures et serrurerie SA I 5599. – Giani Jean-Charles I 16870. – Guidetti César et Andrée M. et Mme I 17255. – Jodlerclub Chueyerbuebe I 16179. – Kühni R. & J. Dufey I 17249. – Major Electronic SA I 17244. – Moullet P. station service Shell I 17243. – Perrin Albert I 17252. – Platel Alfred terrassements I 16744. – Stelling-Michaud Sven professeur à l'Université fonds national N° 2601 I 17242. – Union féminine de Sainte-Croix Carouge I 15762. **Les Geneveys-sur-Coffrane:** Bornand & Cie IV 7409. **Giffers:** Kolly Gebrüder E. u. J. Schmiede IIa 5340. **Glis:** Orgel-Neubau Pfarrkirche IIc 2554. **Goldswil b. Interlaken:** Wyss Friedrich Bäckerei III 28159. **Grand-Lancy:** Besancet Roland Supertyper organisation agent général pour la Suisse romande I 3625. **Le Grand-Saconnex:** Association des intérêts du Grand-Saconnex centre de loisirs I 3198. **Grandson:** Baessler Charles domaine de Corcelettes II 24424. **Granges-près-Marnand:** Fête cantonale vaudoise des Jeux nationaux 2 juin 1963 II 24429. **Gränichen:** Zimmermann Max VI 12205. **Gravesano:** Gauchat Samuele & figlio fabbri Grumo XIa 8418. **Grenchen:** Vereinigung Solothurner Fürsorger und Fürsorgerinnen Va 5249. **Gurzelen:** Künzi Friedr. Bauunter-

nehmer III 24947. **Heiden:** Hafner Emil Innendekoration IX 17578. – Viehversicherungsgesellschaft IX 17573. **Henggart:** Bertsch Anton Rest. Sternen VIIIb 7292. **Herisau:** Lanz Rolf Dr. med. Chefarzt IX 17558. – Verband kath. Kirchgemeinden von Appenzell A. Rh. IX 16884. **Hünibach** (Thun): Verband schweiz. Importeure von Marinemotoren III 31208. **Interlaken:** Kreissängertag des schweiz. Arbeiter-Sängerverbandes Kreis 2 III 25717. – Negotium AG III 28504. **Jaun:** Rauber Erich Garage Traxbetrieb IIa 5454. **Jegenstorf:** Brand-Marti W. III 13067. **Kestenholz:** von Arx Willy Velos Motos Vb 3625. **Kilchberg** (ZH): Wüest Josef Dr. iur. Verwaltungen VIII 23310. **Krauchthal:** Werren F. Direktor Thorberg III 30501. **Krenzlingen:** Auto-Moto-Club FMS VIIIc 5579. – Heise Walter Direktor Haus Littau VIIIc 5437. **Kriens:** Zeyer M. Frau VII 15728. **Küsnacht** (ZH): Meier Robert Fachlehrer VIII 43049. – Rimensberger Heinz Gartengestalter VIII 61090. – Tschudy-Beaufort A. Edouard délégué médical VIII 61088. **Küssnacht am Rigi:** Ziegler-Düggelin Al. VII 12472. **Langnau im Emmental:** Güngerich Karl jun. Tiefkühlprodukte III 13008. **Lausanne:** Aeschbacher-Gonthier René laiterie alimentation générale des Jordils II 24394. – Allaz René II 24431. – Ateliers des Charmilles SA Usine de Châtelaine-Genève bureau de Lausanne II 24408. – Aquatico revue de la fédération suisse de sports sous-marins II 24330. – 71e Assemblée générale des quincailliers suisses II 24413. – Bibliothèque circulante cl. sup. Michel Besençon II 24383. – Carrosserie Cité-Boisy Albanesi & Laager II 24434. – Centre aérien vaudois de sauvetage chiens d'avalanches II 24441. – Collin Eugène II 24415. – Commission cantonale vaudoise des pupillettes II 24349. – Didax société coopérative II 24381. – Fédération suisse d'athlétisme amateur section de marche II 24432. – Francesco W. ing. SIA II 24427. – Garcia-Carreras I. II 24417. – International Advertising association (IAA) Swiss Chapter II 24387. – Maison Frit-Or Mme G. Michel II 24375. – Maitrise de la jeunesse protestante II 24360. – Michel René laiterie II 24399. – Michod-Grandchamp Marguerite Mme II 24422. – Pavillard Eliane Mme II 24433. – Piguet G. mécanique de préeision II 24337. – Ruchat E. ferblanterie couverture II 24411. – Schibler P. A. Dr expert comptable II 24421. – Service Immeuhles SA (SISA) II 7385. – Sif-Groubtor SA II 24339. – Société coopérative d'habitation des employés du rail (CHER) II 15927. – Tennis-Club Montcharmant II 24404. – Union chrétienne féminine branche cadette Chailly II 24436. – Vautravers Edgar II 24416. Leytron: Buchard H. & fils commerce de bois IIc 1784. **Liehefeld:** Digier J.-G. III 293. **Liestal:** Meier E. Staatsweibel V 32866. – Orientierungslauf-Vereinigung Baselland V 32075. – Personalfürsorgestiftung der Firma Giesserei Erzenberg Aktiengesellschaft V 29079. **Limpach:** Zürcher Rudolf Automalerei III 25256. **Lugano:** Amici dell'Asti associazione sportiva ticinese XIa 1843. – Amministrazione casa via Circonvallazione No 22 Paradiso avv. Alberto Gilardi XIa 2541. – Amministrazione casa via Circonvallazione No 22a Paradiso avv. Alberto Gilardi XIa 3718. – Amministrazione casa via Circonvallazione No 24 Paradiso avv. Alberto Gilardi XIa 6456. – Amministrazione casa via Circonvallazione No 24a Paradiso avv. Alberto Gilardi XIa 7160. – Lotteria congresso federativo Unione PTT XIa 8401. – Marmo tecnica Giuseppe Perruconi XIa 8414. – Politica giovanile quindicinale dei giovani conservatori XIa 8412. – Società cameristica di Lugano prof. C. Eskenazy XIa 8415. – Veterani ginnasti svizzeri gruppo Ticino XIa 8419. **Lutry:** Gardy Electronique Demiéville SA II 24409. **Luzern:** Ackermann Ruedi eidg. dipl. Zahnarzt VII 14737. – Ackermann Willi Versicherungen VII 16404. – Anfos Immobilien AG Basel Verwaltung Seefeldstr. 1–11 Luzern VII 17515. – Frey Peter F. VII 19899. – Hermann Heinrich Malergeschäft VII 20268. – Scherz Friedrich Techniker VII 14022. **Lyss:** Grütter-Hug Hansuli IVa 11467. **Martigny-Ville:** Damay Bernard architecte IIc 3650. **Märwil:** Turnverein VIIIc 5319. **Massagno:** Knoechel-Willi Ursula Liegenschaftskonto V 32695. **Mattwil:** Schäfer Richard Lehensmittel VIIIc 5586. **Meggen:** van der Ploeg Dirk VII 14346. **Meierskappel:** Gassmann Heinrich VII 20078. **Mels:** Klassenverein 1924 25 X 8344. **Mendrisio:** Brazzola & Agustoni autoelettrieità XIa 8413. **Mézières** (VD): Schaub Jean W. II 24402. **Miège:** Banque cantonale du Valais représentant IIc 1333. **Montana:** Garage Royal Philippe Rey IIc 2836. **Montlingen:** Loher Robert Korbwarenfabrikation IX 17569. **Morges:** Œuvre de la Sœur visitante II 24392. **Morgins:** Collège alpin de Morgins SA IIc 7902. **Moutier:** Parti chrétien-social IVa 11456. **Mugena:** Tami Delio pittore XIa 8416. **Münchenstein:** Bauen Fritz Glasapparatebau V 13897. **Muttenz:** Voirol Jos. Modelleur V 32855. **Neuchâtel:** König Edouard plâtrerie peinture IV 6467. – Niklaus Raoul IV 6153. **Neukirch an der Thur:** Bachofen-Vollenweider Jakob Landwirt VIIIc 2825. **La Neuveville:** Gutmann Toni Boots-Vertretungen IVa 11459. – Spiller A. Motel IVa 11471. **Niederlenz:** Glöor Ernst Schreinerei Glaserei VI 8089. **Oberengstringen:** Wyss Hermann Kaufmann VIII 61085. **Oberentfelden:** Jutzeler-Heiz Max W. Personalchef VI 6051. **Oberwil** (BL): Grossmann-Meier Hans Dr. V 32848. **Oberwil b. Zug:** Meier Rolf VII 19504. **Olten:** Ageba AG für Bauen und Planen Vb 857. – Kinderkrippenverein Sonnhalde Vb 3677. – Schibli Bruno Autotransporte Vb 1223. **Orvin:** Schweiz. Marder-Kaninchenzüchterclub Gruppe West IVa 11446. **Peseux:** Koch Robert IV 3988. **Pfäffikon** (ZH): Späni Eduard elektromech. Werkstätte VIII 61061. **Pratteln:** Wehren W. Goldenbuch-Gruppe V 12475. **Prez-vers-Noréaz:** Coquoz Henri architecte IIa 5064. **Prilly:** Gilliard-Bergier François et Renée M. et Mme II 24445. **Pully:** Baur Jean-Louis II 24410. – Ilot 8 G.-W. Briggen II 24401. **Rämismühle:** Jugendtreffen VIIIb 7266. **Rebstein:** St. Gallischer Schwingertag IX 10064. **Reinach** (AG): Haefeli E. Vertreter VI 13597. **Reinach** (BL): Eugster A. gute Bücher V 32803. – Oser Adalbert Reinachertaxi V 32835. **Riehen:** Hefti-Bloch V. L. Dr. V 32849. – Moser Anna Frl. V 32819. – Tschachtli-Hägeli Charles V 32854. **Roche** (VD): Société Harmonie des Alpes IIb 4931. **Rorschach:** Praxis Dr. med. Friedr. Vogelsanger sen. & Dr. med. Georg Vogelsanger jun. IX 6643. – Wick Liny Frau Schuhhaus im Zentrum IX 17589. **Rueun:** Venzin & Co I. Schmiede und Reparaturwerkstätte Rapid-Vertretung X 8325. **Ruswil:** Bucher Josef kant. Baumwärter VII 19672. **Rüti** (ZH): Blaukreuzverein Rüti VIII 44899. – Joss-Nägeli Fritz VIII 61079. – Walder-Schoch Hans VIII 54053. **Ste-Croix:** Junod Germaine II 24407. **St. Gallen:** Babst Leo IX 17593. – Cäcilien-Verein St. Georgen IX 17582. – Haeberli Eduard Vertreter IX 16492. – Hanke René Büromaschinen IX 11820. – Immobilien-Treuhandgenossenschaft schweiz. öffentlichrechtlicher Körperschaften und Anstalten OKA-Fonds IX 3670. – Schürch H. R. Kaufmann IX 17587. – Sturzenegger Alfred Kaufmann IX 17591. – Verband schweiz. Vermessungstechniker Sektion Ostschweiz IX 17599. **St-Ursanne:** Ecole primaire classe supérieure IVa 11472. **Saignelégier:** Secrétariat communal IVb 1619. **Sargans:** Heimpflege des evang. Frauenvereins Sargans-Mels X 8340. **La Sarraz:** Dubois Pierre II 24405. **Sax:** Tinner Hans Landwirt Brühl IX 17561. **Schongau:** 60 Jahre Cäcilienverein Fahnenweihe VII 18885. **Schüpfheim:** Zurfluh Werner Dr. med. prakt. Arzt VII 1478. **Scuol-Schuls:** Stocker Edgar Malerwerkstätte X 8341. **Semsales:** Tena J. abbé Prieur-curé IIa 5837. **Sigriswil:** Ambühl Christian Traxunternehmung III 30201. **Sierre:** Association des employeurs agricoles de Sierre et environs IIc 7899. – Clavien Martial installations sanitaires IIc 2249. **Sion:** Feuille d'avis du Valais Service social IIc 7900. – Nouveaux grands magasins SA IIc 2510. – Zen Ruffinen Bruno IIc 7904. **Sissach:** Eberli-Troxler K. V 32857. **Solothurn:** Gerber Fritz Mietzinskonto Dübi Va 363. – Habegger Ernst Metzgerei Va 4369. – Uhlmann Franz Dr. med. dent. Zahnarzt Va 5247. **Sorengo:** Partito conservatore democratico XIa 8397. **Stabio:** Amministrazione beni immobili Mario Rapelli XIa 7236. **Steffisburg Dorf:** Buchdruckerei Gerber III 26660. – Jakob Werner Vertreter III 27784. **Subingen:** 50 Jahre Schützenverein Jubiläumsschiessen Va 5150. **Sugiez:** Guillod-Cressier Henri IIa 5823. **Suhr:** Erismann Arth. Montagen-Unternehmung VI 5181. **Tavannes:** Neff Fritz entreprise de pavage IVa 8983. **Thal:** Ortsgemeinde IX 9604. **Thalheim an der Thur:** Gutknecht-Stutz Gust. Getränke-Depot VIIIb 7281. **Thalwil:** Oechslin Robert Fernmeldeteehniker VIII 46975. **Thun:** Berner Lehensversicherungs-Gesellsehaft Generalagentur Thun III 25149. – Hauser Albert Vertreter III 30480. **Trélex:** Jeanmonod Henri transports et bois I 15245. **Uesslingen:** Viehversicherungs-Korporation VIIIe 3772. **Ulrichen:** Konsortium Staumauer Gries IIc 844. **Uster:** Luitwieler Adriaan Elektro-Techniker VIII 61077. – Wuermli J.-Paul Stein- und Holz-Bildhauer VIII 18374. **Uttwil:** Abschlussklassen Kreis Dozwil-Kesswil-Uttwil VIIIc 3991. **Vallorbe:** Fuchs R. motel Les Jurats II 24406. **Vaux-sur-Morges:** Stoudmann Henry menuisier II 24420. **Verrières:** 37ème fête régionale de gymnastique 8 et 9 juin 1963 IV 958. **Vevey:** Casas Jean IIb 4937. – Geleedts Cornelis-Willem IIb 4938. – Groupe de recherches psychothérapiques du POP IIb 4939. – Matthey-Doret François revêtement de sol IIb 4933. – Reymond Henri maître mécanicien IIb 4934. **Vico Morcote:** Miksch Erwin dr. XIa 7587. **Viganello:** Borghi Laura signorina XIa 4020. **Villaraboud:** Mauron François & fils SA entrepreneurs IIa 5840. **Villaz-St-Pierre:** Butikofer Paul agriculteur Lussy IIa 5904. **Villeneuve** (VD): Chatons SA IIb 4935. – Deillon Robert antiquaire IIb 4940. **Visp:** Verlag Wir Walser Neue Buchdruckerei Visp AG IIc 3145. **Vuadens:** Grande Kermesse paroissiale souscriptions IIa 6679. **Vucherens:** Haenni Albert-Franeis charcuterie épicerie II 24419. **Wallisellen:** Dietschweiler Hermann dipl. Bauführer VIII 61084. **Walperswil:** Landw. Genossenschaft IVa 11445. **Wangen b. Olten:** Sozialdemokratische Partei Vb 3574. **Weiningen** (ZH): Rüedi-Schmalz Andreas Rest. zur Linde VIII 45376. **Winikon:** Staats- und Polizeisteuer-Inkassostelle d. Gemeinde Winikon VII 1598. **Winterthur:** Biedermann Heinrich Vertreter VIIIb 7275. – Damenriege des Turnverein Töss VIIIb 7284. – Frick AG Ing. Heizung Oelfeuerung Sanitär VIIIb 7287. – Gutkneeht Gottl. Schreinerei VIIIb 7290. – Männerchor Verkehrsbetriebe VIIIb 7282. – Ostschweiz. Tambourenverband VIIIb 7279. – Schwimmbadgenossenschaft Wülflingen VIIIb 7270. – Wohlfahrtsfonds der Hausammann Textil AG VIIIb 7277. – Zürcher Tanzmusikerverband Sitz in Winterthur VIIIb 7280. **Wünnewil:** Orlo Diamantwerkzeuge Orth & Loser IIa 6694. – Wider & Cie AG Baumaterial IIa 6700. **Würenlos:** Vogt O. Garage VI 13679. **Yverdon:** Zeller P.-A. II 24396. **Zollikon:** Pola Camillo dipl. Ing. ETH SIA Ing.-Büro für Hoch- und Tiefbau VIII 45802. **Zuchwil:** Holenstein Paul Kaufmann Va 3314. **Zug:** Hauser Max Finanz-Berater VIII 8153. – Stalder Theo Innendekorationen VII 17449. **Zürich:** Ammann Dora Kunstgewerbe und Antiquitäten VIII 61087. – Anfos AG Basel Verwaltung Forchstrasse 323/325/327 VIII 42387. – Anfos Immobilien AG Basel Verwaltung Seestrasse 53/55 Zollikon VIII 47997. – Asok Commerce Invent AG VIII 11702. – Brunner Jakob Hauptagentur der Eidgenössischen Versicherungs-AG VIII 39630. – Chug Azmai VIII 61083. – Fédération suisse des associations de parents d'enfants mentalement déficients VIII 3332. – Hirt-Jufer Friedrich kaufm. Angestellter VIII 61074. – Holderbank Planung AG VIII 3313. – Hotz René Malergeschäft VIII 44293. – Hunziker Max Dr. oec. publ. VIII 61081. – Institut Gisem Gilgen & Semadeni VIII 61058. – Kasser AG Bea Zürich VIII 1533. – Kohler Hans A. kaufm. Spediteur VIII 61028. – Krankenkasse schweiz. Metallbaufirmen VIII 43018. – Lions Club Zürich-Limmat VIII 23839. – Luginbühl-Hugi Rosa VIII 61092. – Lüthi & Hunyadi Transporte VIII 41072. – Morf Fritz Café-Bar Old-Inn VIII 37606. – Obrecht Christian H. VIII 61051. – Rimensberger Walter Architekt VIII 60906. – RTS Radio- und Televisions-Service W. Heitzmann Abtlg. Antennenbau VIII 10863. – Salvisberg-Leutwyler Jean VIII 61089. – Schiessplatzkommission Albisrieden VIII 61048. – Schwarz Berta Hilfe für kranke Kinder VIII 43710. – Schweiz. Arbeiter-Schwinger- Ringer- und Nationalturner-Verband VIII 61044. – Schweiz. Lebensrettungs-Gesellschaft (SLRG) Sektion Zürich Sektionstreffen 1963 VIII 61022. – Schweiz. Vereinigung der Elternvereine für geistig Behinderte VIII 3332. – Sonntagsschulverein Oerlikon VIII 58789. – Spafa AG VIII 8139. – Stüssi Berta a. Lehrerin VIII 61095. – Unterstützungsfonds der Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG VIII 1781. – Zelger & Fawer Radio Television VIII 14517. – Zentner Peter Assistenzarzt VIII 61064. – Zollinger-Schneider Heinrich VIII 61091.

Augsburg (Deutschland): Fuggerhaus Stoffe für den modernen Raum GmbH & Co VIII 54701. **Campione d'Italia:** Sassi Giuseppe pittore XIa 8410. – Tennis club Campione d'Italia XIa 8398. **Gelsenkirchen** (Deutschland): Foto-Heinze KG VIII 50431. **Kelheim** (Deutschland): Krethe Herbert VIII 54704. **Konstanz** (Deutschland): Bücherstube am See Josef u. Peter Neser VIIIc 5582. – Bodan-Apotheke Adolf Armbruster Inhaber Otto Gerritzen VIIIc 5584. **Söcking** (Deutschland): Alpenland-Kunstwerkstätten Anton Cappius KG VIII 54702.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

«BASLER HANDELSBANK»
Beteiligungs- und Finanzgesellschaft

Einladung
zur 100. ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre

auf Donnerstag, 16. Mai 1963, 11 Uhr, im Stadt-Casino (grosser Festsaal), **Basel**

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates pro 1962.
   Bilanz per 31. Dezember 1962.
   Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962.
   Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungsunterlagen pro 1962 und die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlussfassung über die Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Zuwahl in den Verwaltungsrat.
5. Statutenrevision.
6. Diverses.

Stimmkarten können bis und mit 10. Mai 1963 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei den Niederlassungen Basel des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Volksbank bezogen werden. An den gleichen Stellen sind Geschäftsberichte erhältlich. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft ab 6. Mai 1963 zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Basel, den 2. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.

Emprunt 3 % de Fr. 1 500 000.— de 1954
4e amortissement de Fr. 40 000.— au 30 juin 1963

Il ne sera pas procédé au tirage au sort pour les 40 obligations de Fr. 1000.— à amortir, celles-ci ayant été rachetées sur le marché conformément aux conditions de l'emprunt.

Neuchâtel, le 30 avril 1963. **Société Financière Neuchâteloise d'Electricité S.A.**

Bankhaus Heusser et Cie, Bâle

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1962, soit francs belges 80.— net par part sociale, est payable à partir du 10 mai 1963, contre remise du coupon N° 10:

- chez MM. Heusser et Cie, à Bâle;
- à la Société de Banque Suisse, à Bâle;
- au Crédit Suisse, à Zurich.

«Vacances Studieuses» sind eine geschickte Kombination von Sommerferien und Studienaufenthalt in Frankreich, Spanien, England oder Italien. Unterkunft und Verpflegung bei ausgewählten Familien. Gönnen Sie doch

Ihrer Tochter

oder Ihrem Sohn dieses besondere Ferienerlebnis von bleibendem Wert. Auskünfte und Prospekte durch das Reisebureau DANZAS, Centralbahnplatz 8, Basel, Telephon (061) 23 19 68, sowie bei allen DANZAS-Reisebureaux in Basel, Biel, Brig, Buchs, Chiasso, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

DANZAS DANZAS DANZAS

Bank J. Betschen AG.

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. Mai 1963, nachmittags 17.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Interlaken.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Ersatz- und Ergänzungswahlen:
   a) des Präsidenten des Verwaltungsrates;
   b) der Mitglieder des Verwaltungsrates;
   c) der Kontrollstelle.
3. Verschiedenes.

Interlaken, den 2. Mai 1963.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident:
Dr. **Fritz Anliker-Marti.**

Winckler S.A., Marly-le-Petit

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

34e assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 17 mai 1963, à 14 heures 30, au Restaurant «Gambrinus», 1er étage, place de la Gare, à Fribourg.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Comptes de l'exercice 1962.
3° Rapport de l'organe de contrôle.
4° Délibération sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
5° Décharge aux organes de la société.
6° Délibération sur l'utilisation du solde de compte de profits et pertes.
7° Nomination statutaire: organe de contrôle.

Le rapport du conseil, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions de répartition du solde actif du compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège de la société à Marly-le-Petit et à la Banque Populaire Suisse, à Fribourg.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées au siège de la société jusqu'au lundi 13 mai 1963. (Adresse postale: Winckler S.A., case postale 79, Fribourg 1).

Marly-le-Petit, le 2 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

Schweizerischer Spediteur-Verband, Bern

Die Mitglieder werden hiermit zu der **Samstag, den 18. Mai 1963, 10.30 Uhr, im 1. Stock des Casino Bern, Casinoplatz, Bern,** stattfindenden

43. ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der 42. ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1962.
2. Prüfung und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1962.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsführer.
4. Festsetzung der Mitgliederbeiträge pro 1963.
5. Wahlen:
   a) des Präsidenten;
   b) der Verwaltung;
   c) der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
6. Landesausstellung 1964 in Lausanne.
7. FIATA-Kongress 1963 in Luzern.
8. Ernennung zweier Ehrenmitglieder.
9. Geltungsbereich der «Allgemeinen Bedingungen» des SSV/Antrag der Verwaltung.
10. Beratung und Beschlussfassung über Anträge nach Art. 15 der Statuten.
11. Anträge aus den Spezialkommissionen.
12. Diverses.

Schweizerischer Spediteur-Verband

Der Geschäftsführer: **Dr. M. Dumont.**
Der Präsident: **J. J. Mueglin.**

Société Nationale des Chemins de fer Belges

(Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

Einberufung der Generalversammlung der Aktionäre

Die jährliche Generalversammlung der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am **24. Mai 1963, um 15 Uhr, in dem Konferenzsaal des Zentralbahnhofes, Cantersteen 10, in Brüssel,** stattfinden.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung von 1962.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einberufung.

Der Titular der Stammaktien sowie die Inhaber von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Artikel 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Artikel 37 der Statuten) vor dem 10. Mai 1963 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien: Banque Nationale de Belgique – Banque de la Société Générale de Belgique – Banque de Bruxelles – Kreditbank: ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen.

In der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel – Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu & Co., Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich – Kantonalbank von Bern, Schweizerische Volksbank, Bern: ihre Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen in der Schweiz.

In Holland: Nederlandse Handel-Maatschappij, Amsterdam.

S.A. Cementi Balerna (SACEBA)

Convocazione degli azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

per il giorno di sabato 18 maggio 1963, alle ore 14.30, nei nuovi uffici dello stabilimento a Balerna, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del bilancio al 31 dicembre 1962.
2° Relazione dell'ufficio di controllo.
3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea i Signori azionisti dovranno presentare un certificato comprovante il deposito delle azioni presso la Banca dello Stato del Canton Ticino, Bellinzona, o succursali, la Banca del Sempione, Lugano, e la Società Bancaria Ticinese, Bellinzona, che dovrà essere ritirato al più tardi il 17 maggio 1963.

La relazione del consiglio, dell'ufficio di controllo ed il bilancio al 31 dicembre 1962 sono a disposizione degli azionisti a partire dall'8 maggio 1963, presso la nostra società.

In nome del consiglio di amministrazione
Il presidente:
Dr. Avv. **Paride Pelli.**

ZAIDEBAY S.A.

Société anonyme ayant son siège à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le jeudi 16 mai 1963, à 10 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1962.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 13 mai 1963 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration.

GAIMARCO S.A.

Société anonyme ayant son siège à Fribourg

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le jeudi 16 mai 1963, à 10 heures 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1962.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 13 mai 1963 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration.

Société Financière la Concorde

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le jeudi 16 mai 1963, à 11 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1962.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 13 mai 1963 à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration.

RIGEL S.A.

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Lausanne, place St-François 16, le jeudi 16 mai 1963, à 11 heures 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1962.
3° Rapport du contrôleur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi du bénéfice net.
6° Nominations statutaires.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 13 mai 1963, à la Société de Banque Suisse, Lausanne, où sont déposés le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport du contrôleur.

Le conseil d'administration.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

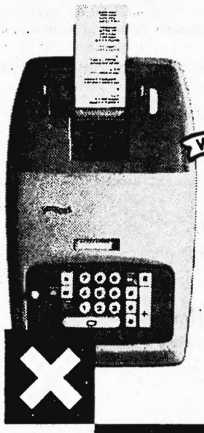
Das Bezirksgericht Aarau hat am 26. April 1963 über

Emma Amsler-Schneider

geb. 1895, Wäscherei, von Densbüren, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 14. April 1963, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **4. Juni 1963 bei der Gemeindekanzlei Aarau** anzumelden, ansonst die in Art. 590 des ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Bezirksgericht.



WALTHER **Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER **Multa 32** die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus

Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Bezirksgericht Zurzach (Kanton Aargau)

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf

Paul Weber-Wenger

geb. 1902, Kaufmann, von Zofingen, in Zurzach wohnhaft gewesen; gestorben am 6. April 1963.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Zurzach.

Frist bis 4. Juni 1963.

Zurzach, den 30. April 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Gerichtskanzlei Zurzach.

Prêts

- **Pas de caution**
- **Formalités simplifiées**
- **Discrétion absolue**

Nous accordons des prêts de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–.

Ancien établissement fondé en 1912.

Banque Procrédit, Fribourg
Téléphone (037) 2 64 31

TRANSLATIONS

from and into **English** (from German and French) including technical. Quick service, reasonable terms.

M. Brochet, 48, chemin de Montelly, Lausanne

Erfolgreiches

Inkasso

jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LiC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, Zürich 8/23 Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Der Dividendencoupon Nr. 32 unserer Vorzugsaktien wird für das Geschäftsjahr 1962 mit Fr. 30.— abzüglich der eidgenössischen Couponsteuer von 3% und 27% Verrechnungssteuer vom 2. Mai 1963 an eingelöst

in St. Gallen:	beim Bankhaus Wegelin & Co. beim Schweizerischen Bankverein
in St. Margrethen:	bei der Rheintalischen Creditanstalt

St. Margrethen, 1. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Mai 1963 werden vom Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das verflossene Geschäftsjahr folgende Dividenden ausgerichtet:

a) auf den noch im Umlauf befindlichen **2500 Prioritätsaktien «A»** eine Dividende von 5% = Fr. 10.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 11, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit Fr. 7.— netto;

b) auf den **Stammaktien** eine Dividende von 30% = Fr. 30.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nr. 7, abzüglich 3% eidg. Couponsabgabe sowie 27% Verrechnungssteuer mit Fr. 21.— netto.

Die Beträge können spesenfrei vom 4. Mai 1963 an bei sämtlichen Geschäftsstellen der **Schweizerischen Bankgesellschaft** erhoben werden, wo auch für die Prioritätsaktien «A» gegen Einreichung des Talons neue Couponsbogen bezogen werden können.

Société Suisse pour Valeurs de Métaux, Zurich

Prlement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale du 3 mai 1963, il sera payé sur le solde actif du compte de profits et pertes pour l'exercice écoulé les dividendes suivants:

a) **aux 2500 actions privilégiées «A»** encore en circulation un dividende de 5%, soit 10 fr. brut, payable sur présentation du coupon N° 11, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit 7 fr. net;

b) **sur actions ordinaires** un dividende de 30%, soit 30 fr. brut, payable sur présentation du coupon N° 7, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit 21 fr. net.

Ces montants peuvent être encaissés sans frais dès le 4 mai 1963 à tous les guichets de l'**Union de Banques Suisses.** En même temps, de nouvelles feuilles de coupons sont délivrées pour les actions privilégiées «A», contre remise du talon.

Tonwerke Thayngen AG. in Thayngen

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 2. Mai 1963 hat beschlossen, den Coupon Nr. 10 für das Geschäftsjahr 1962 mit Fr. 24.—, abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer, einzulösen.

Zahlstellen:

Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen.
Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen.
Schweizerische Volksbank in Schaffhausen.
Gesellschaftskasse in Thayngen.

Ebauches S.A., Neuchâtel (Suisse)

Convocation

Messieurs les actionnaires d'Ebauches S.A. sont priés d'assister à la

36e assemblée générale ordinaire

convoquée pour le **vendredi 17 mai 1963, à 11 heures, à Granges, au Parktheater**, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1962.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Approbation des rapports et des comptes.
4° Décharge à donner aux administrateurs.
5° Ratification des propositions du conseil d'administration concernant le résultat de l'exercice.
6° Nominations statutaires.

Conformément à la disposition de l'art. 696 C.O., le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, dès le 6 mai 1963, au siège social à Neuchâtel et aux bureaux centraux à Granges.

Les cartes de légitimation peuvent être obtenues du 6 au 15 mai 1963 contre dépôt des actions à l'une des caisses ci-après:

Société de Banque Suisse, à Bâle, Zurich, Genève, Bienne, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Granges.

Banque Populaire Suisse, à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Saint-Imier, Tramelan et Zurich.

Banque Cantonale de Berne, à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et Saint-Imier.

Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Banque Cantonale de Soleure, à Soleure et Granges.

Banque Commerciale de Soleure, à Soleure et Granges.

Bureaux centraux d'Ebauches S.A., à Granges.

Neuchâtel, le 3 avril 1963.

Le conseil d'administration.

Luftseilbahn Jakobsbad–Kronberg AG.

Gonten (Al)

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. Mai 1963, 16 Uhr, im Kurhaus Jakobsbad-Gonten

Tagesordnung:

1. Wahl von 2 Stimmenzählern.
2. Protokoll der konstituierenden Generalversammlung vom 7. Juli 1962.
3. Bericht des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über Bau und Betrieb eines Berg-Restaurantes.
5. Erhöhung des Grundkapitals von 1,5 auf 2,2 Millionen Franken.
6. Beschlussfassung über die Aufnahme fremder Mittel.
7. Sofern das zusätzliche Grundkapital bereits voll gezeichnet und zur Hälfte einbezahlt ist:
   a) Feststellung der Zeichnung von 1400 neuen Aktien;
   b) Feststellung der Einzahlung von Fr. 350 000.— (50%).
8. Diverses.

Die Eintrittskarten werden den Aktionären zugestellt.

SOCIETE IMMOBILIERE LE CONFORT GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

pour mercredi 15 mai 1963, à 11 heures 30, chez Monsieur F. Dandin, régisseur, 51, rue du Stand, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires annuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 6 mai 1963 au siège social.